

Translated by Joyce Lai

一体化作战平台工作须知

Integrated Operating Platform Work Instructions

一体化作战平台推送人员基本内容须知

Basic content instructions for Integrated Operating Platform pushed individuals

1、记住推送人员的期数。

1. Remember the term number of pushed individuals.

2、推送人员的类型（防回流、“挖减铲”、断通联）

2. [Remember] the categories of pushed individuals (backflow prevention, "digging and shoveling," disconnection)

3、推送人员同行人员底数清、情况明。

3. Understand and clarify the background of the pushed individuals and their companions.

4、出境时间、停留原因。

4. [Understand and clarify] departure times and reasons for reasons for visiting abroad.

5、逾期人员如何长时间停留（普通护照时间为 3 个月）

5. [Understand and clarify] how an overdue person visits for a long period of time (a normal passport allows for a 3-month period)

6、留学人员要知道学校基本情况、学生基本情况、学校有无做礼拜、学校距离出境口岸距离、乘坐何种交通工具前往学校、经济来源、父母何种工作、如果父母从国内打卡是什么卡。

6. For those studying abroad, understand the backgrounds of the schools, the personal backgrounds of the students, whether the schools practice religious worship service, the distance between the schools and the port of exit, the types of transportation to schools, the economic sources, the jobs of their parents, and what credit cards their parents use if transferring money from mainland China.

7、防回流分两类（1. 往返 26 个涉恐重点国家、2. 内地长期居住人员），出境 30 天以上为逾期人员，“防回流”人员未见面核查的属于“布控防范”。核查主要以境外情况为主，结合境内现实表现给与结论。

7. Backflow prevention is divided into two categories (1. Travelling to and from 26 key terrorism-related countries, 2. Long-term residents in the Mainland). Those who have left the country for more than 30 days are overdue persons. "Backflow prevention" people who have not yet been verified are classified as "on guard against surveillance." Verification mainly focuses on their activities overseas, combining their performances within China.

8、“断通联”推送人员是指在中国使用的小众软件（一般是境外人员使用的即时联系软件 VPN，类似国内微信一类的软件）、使用快牙翻墙软件的人员。

8. "Disconnection" pushed individuals refer to those using niche software used in China (usually the instant contact software VPN used by people overseas, similar to domestic WeChat and other software), and individuals who use the Zapyra circumvention software.

9、“挖减铲”是指涉看守所、涉恐等会对社会可能产生危害的人员。

9. "Digging and shoveling" refers to individuals involved in detention centers and terrorism who may cause harm to society.

10、推送后加入哈国国籍人员做布控防范但无措施，要与其亲属保持联系，在其本人入境后第一时间见面，了解情况是否排除嫌疑。

10. Individuals who have gained Kazakhstan citizenship after being pushed are on guard against surveillance but hold off taking measures. Keep in touch with their relatives, meet them as soon as they enter the country, and figure out whether to eliminate them from suspicion.

11、推送人员要日见面了解情况，对不在本地人员可采取电话、微信、视屏等方式进行联系。

11. The situation of pushed individuals needs to be monitored on a day-to-day basis. For those who are not in mainland China, they can be monitored through phone calls, WeChat, video calls, and other ways of establishing contact.

12、推送两条线是指：1. 由一体化作战平台推送至派出所再由派出所推送至乡（场）党委书记进行安排部署。2. 由综治办推送至“访惠聚”办公室，再由“访惠聚”办公室推送至各“访惠聚”工作队。

12. The two routes for pushing are: 1. Pushes from Integrated Joint Operation Platform to the police station; then, pushes from the police station to the Secretary of the Township (rural) Communist Party Committee for further arrangement. 2. Pushes from Central Committee for Comprehensive Management of Public Security to the office of "Becoming Family" Administrative Office; then, pushes from the Office of Becoming Family campaign to each "Becoming Family" work team.

13、每期推送人员要有研判会议记录，研判会议由推送人员户籍地“访惠聚”工作队队长、村党支部书记、派出所、乡（场）党委书记参加。

13. Each period, pushed individuals must have a record of attending a study meeting. The leaders of the "Becoming Family" work team where they are registered, the Secretary of the Village Party Branch, the police station, and the Secretary of the Township (rural) Communist Party Committee must participate in the study meetings.

14、档案存放分为：村、“访惠聚”、乡镇（场）各存一份，要求有签字盖章。

14. The file documents will be kept in the offices of villages, the "Becoming Family" campaign, and townships (rural), with one copy of the documents at each place, including signatures and stamps.